

سر محرر : شهبندر زاده قلیلی
اصمدیلمی

محل ادارہ سی :

جنغال اوغلندہ « حکمت » ادارہ خانہ سی در .
حقہ مقرون ، اغراضدن سالم افکار و مقالاتہ صحیفہ لر من آچقدر .

« HIKMET »

Journal ture, qu'ildien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIETAIRE : A. HILMY CHEHBENDER



اوراق و مکاتیب سر محرر نامہ
کونددر یلیلی در .

اشتراک برلی :

برسنه لکی یوز ، آلتی آیلغی آلتش غر وشددر .
پوسته اتحادینہ داخل ممالک اجنبیہ ایچون سنه لکی قرق فراتقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, sixmoi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLU

صحاب

غاشا

يکي برقادين

«شباب ناه» ايچين . —

بزم مملکت زده هريک کتابک چغمسي، يکي بر حادثه اولويور : فقط بوني صاقين برحادثه علميه، ياخود ادبيه طن ايتھيک .. فکرله حتی قطعياً علاقمسي بوق : صرف برحادثه بصريه... کتابچي جامکانلرنيک اوهرصاعت کورده رک آلينديغيمز ، اوساينديغيمز صولش رنگي کتابلرنيک آراسنه ، يکي ، تيز برجله رک کيرسي !... ايسته هپي بوقادار .. صوکره آلرکچهر ، اوده تونه کيلرکي صولار ، کوزلرنيک اؤکنده نهرير، غيب اولور . بوطقي کره ساني هرکجه بوقلايان راصيدلرک ، اعضا يکي ، اولکيلردن باشقه برجرم سايويه تصادف ايتھلري کي در .. لکن او يکي ييله بزلر هيچ اولمازسه عالم في هفتله رجه اشغال ايدر ؛ اونک ايچين بزده کتاب ائتشاري حادثه سي ، بر يهسک ايک پرده سنده ، داها کورولهش بر شخصک صحنه دخوله بکزمه بيليرز : او يکي کتاب ساده محروري ، صحنه کيردن شخصي ده اواقتم تياروده کي منفدرلي مشغول ايدر !... بونکله برابر ، اعتراف ايتلي که ، استانبولده چقان کتابلرک حان اکثريسي بو اولدوروجي سکونه هر حالده مستحق ... اونک ايچين ، مختار خالک جامه کاشنده (شباب تبه) ي کورونجه، داها اسمنده بيله اوج دانه (ب) نک اجناعتدن حاصل اوله برتشار بولونان کتابک ايچي کچيلرناصلدر؟ دهيم ! يورويه جگمک ؛ ايکي شي ، بي ، بوقعه ياکيلديک آلدانماق احتياچندن قورتاردی: اوله، مختار خالک کليان ايدن اولمسي، ايکنجيسی ده «نزبه مخلص» امضاسي .. دوندم ، وبو يکي قاديئک ائرنی آلمد ...

بو بؤرؤمان اولماز ، چونکه پک اوافق ... عاداً محر خالرين بويه سکسان صغيفه رک «بروشور» لري رومان ديه جقار تايه پک قولايجه آليشدیلر : خالده صالحک سويه طالي ، ادبياته هر حالده هيچ مناسبي اولمايان خيريه ملک خونچ اسملي ديگر بر خاجعزک زهره المي ، صوکراده بوکونکي «شباب تبه» ...

بونورودل اوقوبوب ييتيردم، شمدی بنده حزين وطاني بر خاطر هسي قلادی ، که هر حالده بر مؤلف ايچين کاهيتلي نقطه نظر، قاريئک قلبه کنديئندن برکولکه بر اقايلمکدر. بوسيله ، که نيش و امين بر استقبال کورسته رهن بر (Rébut) ايچين هر حالده عفو ايديله بيله جک اولان بستيولوزي ياکيلشاريه رغماً ، کينه ايک اولان نزبه مخلص خام انديني تبرک ايديبورم .

لکن بيليبورم ، وبوبوک اسفلرله ، ايسته ، انفرادي ايديبورم که بونکتاب برقادين طرفندن يازيله يفتده حالاشبه ليک . يعني، نچيا دنياده نزبه مخلص خام اسمنده حکايه يازان برقادين واريمر ؟!...

بوشبه ، ايمم ، بورده پک مناسبتيز برشي ، فقط کنجيلر بزده قاديئک امضاسيله يازي يازمايه خسته ني درجه سندن بر هوس اولديني دوشونه ، بي مطلقاً عفو ايددر . بو خصوصه ده آلدانماش اولقلني غني ايله تفيدلره ياشيبورم : شمدی يقدر هيچ بريازيسي ، مع التأسف ، کورمه ديگرم نزبه مخلصک ، بودايئک يک قاديئک ، حکايه سندن اول، باشليجه منظرلري ، Coleut في آکلامتي ايستهرم ، هر شيندن زياده ، کوچوک ، فقط آيسي بوبوک بر Tsgchelogue .. کوزهل واني دوشونيور ، لوهورلا

مؤلفي : مترجي : موياسان : اسماعيل حامي .

آکايور ، آکلا تاييلور ؛ نجي اک زياده ممنون ايدن بواولدي ؛ يالکن بر اکسيکي . برقصوري وارک ، اوده ، لزومسز ، مجبوريسز بر درجه ده شيمدي يه قادار سويله نيلمش شينلري ، مثلاً بر منظره ايچين : « بورانک کوزمه لکني اغال ايددن شي » ، اوقاينک وجوديدر ، کي آرتق کينه اشمش ، قرق يياق قاري قوجايه دوشش شلتن تکرار . لاماسيدر .. مع مافيه بويه شينلرله قاريشق اولارق ، اوقادار انچه لکار ، اوقادار روح حقيقيئک کولکه . لکاري وارک بزه بولري ، بو نيسي شينلري اونوتدري ايليبور ؛ مختلف صغيفه لردي ، مثال اولق ايچين ، بر قاق چله نقل ايديبورم : (... کنديسي پک چوق دوشو مکليله قدسيئي رنجيده ايتکدن قورقوبورم .. کچه نک کچه وقتته قدر ارنک تنغي ياخود اوافي بر حرکتني ايشيمتک ايچين نفس آلاميبورم . کوله ني اونوتان سپلک ... قبلي اژدن ، مدنيتک خونريز قاديئلري .. لکن بيليميرک اونلرله مشغول اولتم !... (ماقري کونه کيدنجيه ،) اوکا اوقدر اولسون ياقيندن اقلماق قلبه ده غريب بر انشراح حاصل ايديبوردي . سه ويله دن آجينيئق برکنچ قيزه نفاقدار اضطراب ويريغي بر معامله اولاجدري .) داها بولر کي دوشونجه لرپک چوق ، بنالعي انعين اوج دورت دانه سي آلمد .. ايتال بويه نقل ايتديکيه کوله لر ! بولونور ، فقط اونلر دوشونسونلرکه ايچنده بويه هيچ برايجه لکي ، روي کورسته رهن برلري اولمايان نه قدر شهرت بولش کينچلرک نووه لر ي اوقوديلر ، آلفيدلاديلر

بر آژده ، کتابک عفو ايديلميه جک قادار اولان Psychologie نقصانلري نديق ايتک ايستهرم : صيراسيله بحث ايديه جکدن ، حکايه ک ، برقادين ايچين اولان ، اک بوبوک . اک عفو ايديلر قصورني بر قاق سطر ايلري يه برانيبورم . شيمدي ايکنجي درجه ده اولانلري کوزدن کچيرمه : کتابک قهرماني ، فاضل ، اسکي آرتقداشلري اولان مسعود بر چخت طرفندن کوچوک جگمه يه دعوت ايديبور . پک اوغل حيائتن آرتق برقمش اولان ايكهره ن فقط دائما بر قادين احتياجه چيرينان بونکچ ، حان بودعونه راضي اولارق اواقتم بر تلغرافله اونره کله جکني خبرو يريور .. صوکره سپيلاني او ايکي ارقاداشدن قادي دوشونيور ، واپورده کيدرکي ، کنديسنده « بول بول اغلايوب زهر مجرائي دوکدکدن صوکره کنش نفس آلانلر کي » بر استراحت ، بر انبساط دوييور ! و صوکره کوچوک جگمه يه ، کنديسنه شخصي ايديلن اودايه کيرنجه « معشوقه سندن ضريافت کوروب شهرک سالي ، متحرک حيائتن قاجارق کويلره چکيلن عاشقيلر » ک خفيغليکني حس ايديبور بورده ايک نقطه يه ايايه جگم ؛ اول ، بر انسان بول بول اغلايدندن صوکره ، که نيش نفسل اراق راح ، منبسط اواز ؛ بالعکس ذيل بر تسلي کليز ، واونک ايچنده اوبو شوق ، ساکن قايير ، ... صوکراده ، عجباً معشوقه سندن حيايت کوروب برکولک حيت سکونه صيغينان برکنچ ، هرچ خفيغليک دويار ، سترخ اولاييلري ؛ بن اوله يطن ايديبورم که ، اصلاً... حتی برايکي صغيفه داها اوقودقندن صوکره ، کور- ييورزکه ، معشوقه سندن حيايت کورمه ديکي ، واه ، ياننده اولديني حاله ميله ؛ کينه برکويه فاضل ماديته قدر سرات ايدن معنوي خسته قللر چکيبور !... برد « سهيلا » نک اسمي باشقا . لرک آ غزندن ايشتمک ايتيبور ؛ بوده پک اسکي ، پک اختيار بر فکر .. بويه شيلر ، ياشايورکن دائماً کوزهل ، هيچاني اولور . فقط اوقورکن ، اگر اولجده يازلش بر شيه پک صوثوق اولور . کتابک نهايتنده « حکايه ک

قهرماني ، فاضل ، سهو ديکي قاديئک اولومندن صوکره بولولرله باقارق سهيلا ، سهيلا ... ديه ياغرييور . چونکه آرتق Hallucination لر ي باشلامشدر . صوکره سپياه مزارله باقارق آغليور ، بورالري پک موقق اولونه شدر . ايشته اوافق حکايه .. حزين بر موضوع .. قوشان بر اسلوب ... اک بوبوک قصور ، بر قاديئک ، ارککارک رويي تحليل ايتمه سيدر . خالده صلح خام ائتدي ده سويه طالي بويه ياشيدی .. اسلوبده ده املاسنده اولديني کي ، بعض اسکيلکار وار !... قلم شبدچور فلا کنده بي لانه قالان مجروح توشلر کي . ايام کندشته .. سوزان اولان ، سخاموش سويلر .. بولره پک صو غوق خصوصيه بر برده (ايکي وجود محترم ..) تيزيه قولاللي ، بو انسانه : مجلس مبعوثان رئيس محترمي آهنگني ، خاطر لاييبور : « حيت ، شبايت ! » کله لر يه قولالنيش ، عريجه ده بويه شينلر بوقدر : حاسيت وشيباب وار . نزبه مخلص خام عيني زمانه شاعردر .. کتابنده ، اکثر کينچلرک قلبه ده شاينان بر نتيجه وار .. بو هيچ سويله يلمه شدي .. دون ژوزمه ک قارمه ني اولدر- مه سي ، حمده صبيحني نک خواي ابديه کنجک ياننده دائي کره دن اوکولکه دن قاديئک سويله ميه ، ناميله هيزک بيله يکيمز ، دوشونديکيمز ، کدلرني چکديکيمز شينلري يکي بر سرر ايله بزه تکرار اوکره يورسه ، شباب تبه ک نيجيه سي ده حان اونلر قادار انسانه نفوذ ايديبور ديگر طرفدن بو ده ا کوزهل ، ده ا مانله ، داها ايهامي يازيلماييدي .. فقط مجره دي Paysagiste اولارق مطالعه ايدره سه عادات بر هيچ Mulر اولدرغي کوروروز :

چونکه پک سقيل تصويرلري وار: بر طاقم کوچوک شينک کورويور . فقط سويله ميور يازميبور .. مثلاً فاضل کورده م بيلار نيجيه کرمز ک الميرک آراسندن سنانک کوزوکدوکي بر آقاجلي بولدن کچيولر . بو صيراده اوبولده کونشک عکسيله بيريله ايان جام قيريلري قيد ايديبور . في الحقيقه بوکوزهل خوش بر فاته زي ، لکن نچيا اوستي آقاجلرله اورتولو بويله اوقادار کونه ش کيرري ؛ صوکراده اوجام قيريلري نردن کنش !... نردن قيريش ؛ اطرائده فابريقلر ياخود ميخانه لر ي وار !...

والحاصل کاب يالک حزين Idyle في الواقع « صنعت ايچين .. » نظريه سنک پک صادق طرفداري ايسه مده بو صراده يازيلاجق رومانلرده نقائص اجاعيه مرنک عموميتله نظر دقه انبسي الزم کوردکي انکار ايديم . نزبه مجلسک کتابنده حيايت سويه مرن پارچهلر اوقوبوردم ؛ وبوعين زمانه شهرته ده مانع دکل : دنيانک صوکه داهي اولان اونچ قيلي (ايديمن) لک اوصيل ايسقانديناو شاعرنيک ييه سلري ايشته کوزومزک اؤکنده صوکه لاقيدري اولاراق بو يکي شاعر قاديغزي اميد و حرمله سلاملارم .

اسماعيل حامي

حيات طبعات

« صباح » ريفقمز « ايکي رسم کچيد » عنواني باش مقاله سنده « طولون » ده فرانسمز ، « کيل » ده آلمان دونما لرينک اجرا ايتدکاري رسم کچيددن بحث ايدره رک « بز آلماندا و نماناسنک موققي محافظه ايتمکه بولونديغي ، فرانسه دونما سنک ايسه بر

مدتدئري غائب ايتش اولديني مسافه ني تلافي ايله ديکني تذکار ايله اکثفا ايدم جکيز » ديدکدن صوکره « (طولون) و (کيل) رسم کچيدلري حقنده وارد اولان تفصيلات مواجهه سنده ايمبراطور (ويلهلم) حضر- تلرينک وموسيو (دلقاتسه) نک ملتريته براز ايتدکاري خدمت لره حيراني اولماق ممکن دکلدر . » سوزلرله سوزينه نهايت ويرييور .

« يکي غزته » ريفقمز دوتکي تمهيداتي تفصيلاً يازديني « مشروطيت آدي اولام » عنواني باش مقاله سنده « بوکون موقع اقتدارده مقدرات مليه ني اله آلان ، اوکا سالم برحرا تعييني درعه ده ايدن بر حکومت وار . اگر بوحکومت کنديسنک نصل بر مجرا ده يورودیکني تعين ايدمه مرنه اوندن مملکت ايچون ، وطن ايچون نه خير اومونلر نه بکله نير ؛ ايشک اصل غربي بوتون مضوعات حکومتک بومسلسلرک لکندن شکايت ايتديکي حالده حالا قارشيسنده تنقيدات ومطالعاتي تقدير ايدمه جک بر هيئت کورمه مسيدر . غريبدرک حکومت بوتون بو محق مطالعات وتنقيداتن صوکره حالا اداره مصلحت ايتک حالا ايشي اولورينه باغلاماق حالا شهر اميتک خانه سه آدم کونده ردرک مشار الهي بولونان جازده تسويه موافقه اقناع ايتمک ايستيور . آرتق بو حاللردن صوکره نه سويپک لازم کليز بيلمه يز . » دييور .

بزده هيچ ... ديرز . بز حکومتک شکلي ده کيشدرک ؛ رويي دکل ! حکومتلرک حق ، طريق تحکمه دوعري يورومکدر . چونکه قوت بوني ايجاب ايدر . مشروطيتک اک بوبوک حاميسي ، اک اصيل مأمي ايسه ملتدر .

« علمدار » و « اقدام » ريفقلر من تحف برتوارده بري « طرابلس غرب اطرافنده » ديکري « فاس طرابلس غرب » عنواني باش مقاله لر نه ؛ ايتالانک طرابلس غرب حقنده اوتدئري بسله ديکي آمال واحتراسي تنقيد ايدره رک حکومتک مئانت وکاستله حرکت ايتمسي ايجاب ايدمه جکي سويلورلر .

« طنين » ريفقمز « قارشي قارشي يه » عنواني باش مقاله سنده : « بوسنه کي دوره اجناعيه نک کچن سنلره هيچ بکزمه مي جکي کسديرمک ايچون بوبوک بر نقوذ نظره احتياچ بوقدر . اوج سنه نک تجربهلري وعين زمانه ده اوج سنه نک مجادله ومبارزه لر ي ايله مجهز بولونان محترم مبعوث مرن شبهه

بو ق که بو سنه قارشي قارشي يه احد موقع ايتدکاري زمان ده بوبوک ، ده ا ديرن بر شوق وفالته ايشه کيريشه جکدردر .

شور جهان

شاينان حيرت بريولجي بالوني برليندن عثمانشر لويده غزته سه کشيده اولونان بر تلغرافنامه ده زه پلن طرزنده کي (شواين) نام ما کنسه لي يولجي بالونسک شاينان حيرت بر موقيتله نتيجه لن طيران هوايئسندن بحث اولوماقده در . شواين طياره سي افرنجي ايلولک طقوزنجي کوني صاحبين ساعت التي ده قوزها بلده سي ايله برلين وپوتسدام اراننده بر سفر اجرانسه باشلامش وار فسورت ، ليتريغ شهرلردين کچره ک ساعت اون برده پوتسدامه واصل اواشدر . بالون بر آرزوکراده برلنه اينه رک پک چسوق خلق طرفندن کال حرارت ومسرله آلفيشلامشدر .

يولده ، مخالف وشدتلي برشال روزکاري وزان اولديني خالده طيران ينه سهولته کال ايدلمشدر . (شواين) قوزها شهرينه ۲۵۰ کيلومتره مسافه ني ۶ ساعت ۲۰ دقيقه ده قطع ايتک صورتيله چهارشنبه کوني (بادن بادن) دن کليش ايدی . بوحسابجه بالونک وسطی سرعتی ساعتده ۵۵ کيلومتره اوليور ديمکدر . حتی هانو فولدا کچيدنده ساعتده ۷۰ کيلومتره قطع ايش وياولنده بولونان اوج قادين ايله ديگر يولجيلر وياوني اداره ايدن دوققور (اکنه) بوسرعتدن فوق العاده تلذذياب اولمشلدر . کچديکي محللردن طياره ني خلق کال افتحار وتقديرله بي پايان القيشلره غرق ايتمکه ايتش .

بلغارستانک ادخالات و اخراجاتي بلغار غزته لر نه کورولديکنه نظر آيوسنه بلغارستانک صوکه بش آي طرفنده ک ادخالاتي ۶۹ ميليون فرائق و اخراجاتي ۶۶ ميليون فرائقدر . کچن سنه يه نسبتله ادخالانده ۵ ميليون و اخراجانده ۱۵ ميليون فرائق ترايد واقعدر . بوفرق ترايد تجارت داخليله اي بر موازنه حصوله کتيرمکده در . و باشليجه باغار حبوبانک يياسلرده يوکسک فيئاته فروختندن ايلري کليشدر . اگر بو سنه محصولانده فيض اولورسه بلغارستانک مقدار اخراجاتي ده ا زياده لشمسي ده محتمل ايتش .

کريده ده هيچان انسه دن رويجه غزته لره وارد اولان خصوصي ومفصل تلغرافنامه لر کوره زائيس قوميسر لکينک ختام مدتي تقرب ايتمکه

صوکره اويايدردی . اوتله عودت ايدرکن بوغرب وقعه ني دوشونيوردم ، چو حقلقندن بري برهمشيره کي طانيديغم عموجه زاده مک جديتده قطعاً تردم يوقدي بومحققدي . فقط دوققورک بر حيله سي احتاله ها وروهنه بر چوق شهرلر کليوردی . عجباً قارت دويزيتله برابر النده بر آينه واردي ده اويويان قايينه اونمي کورستريوردی اوسته حقه بازلر بويه غريب شيلر يايلازلر . اوتله عودت ايتدم ؛ ياتدم صاحبين ساعت سکيز بوجوغه دوعرو خدمتجي اويايدردی ؛ ديدی که : — مادام سايه شيمدی سزي کورمک ايتيور . کيتدم . کنديسني قبول ايتدم . پک متلاشي بر حالده اوطوردی . کوزلري اوکته ايلمش ، يوز اورتوسني قالدريمقيرين ديدی که : سزدن بوبوک بر خدمت رجا ايدمه جکم . — ندر قارده شم ؟

— شمدی ؟ — جيئندن بر فوطوغراف چقارييور . — بوفوطوغراف کيمک ؟ — کنديسنک . — دوعري ايدی . بوفوطوغرافي ده بکا ده اواقتم اوتله ويرمشلردی . — فوطوغرافنده ناصل دوريبور ؟ — شابقاسی آلد ، آياقه دوريبور . ديمک که بوقارنده ، بوياض کاغده بر آينه ده اولدوني کي کورويوردي . کنچ قاديئسار قورقورلر ايچنده : « کافی ! کافی ! کافی ! دييورلردی . فقط دوققور امر ايتدی : يارين بن ساعت سکيزده قالقه جقسکيز ، صوکره کيدوب عموجه زاده کزي اوتلنده بوله جقسکيز ؛ زو جکيز سزدن ايتيبور وکله جک دفعه کليشنده سزدن آله جقمش ديه رک سزه بش بيک فرائق ويرمسي کنديسندن رجايده . جکسکيز . »

عموجه زاده مده هيچ اعتماد ايتمه رک نيسم ايديبودي . دوققور (باران کنديسنه ديرک : سنوي تقويم ، مادام ؟) — اوت . ايتدم . عموجه مک قيزي بر قولوغه اوردی . دوققورده ثابت بر نظره کوزلرينه باقمه باشلادی . بن بردن بره شاشقيلق حس ايتدم . قلم چارييور ، بوغازم صقيلور کي اوليوردي . کوريبوردم که مادام سايه نک کوزلري آغير- لاشيور ، اغزي يوزوليور ، کوکسي شدتلي تنفسلره قابرييوردي . اون دقيقه صوکره اويوموشدی . دوققور : — آرقه طرفنه کچکيز ؛ ديدی آرقه طرفنده اوطوردم . صوکره مادام سايه نک الربي ارانسه بر قارت دويزيت ويره رک : بور آينه در . ايچنده نه کوريبورسکيز ؟ — اوجواب وردی : — عموجه زاده مي ؟ — ني ايبور ؟ — بيقلري ايبورييور .

در . افکار حال ايتدا شده بولنديني زمان بو حادثات غير مريميه ايراث حشيت ايدن شکرله تجلي ايديبوردي . ايشتم ارواح سيياره ، بريلر ، ديولر ، خورنلاقلر کي بين العوام فوق الطيعيه عد اولونان اعتقادات هب بوندن تولد ايتدر . حتی اساطيري افسانه لر ي بيله ، چونکه بوفکر لر هانکي طرفدن شرح ايدره ايتسين مخلوقات محصل ايتش قورقوايله دولمش ذهنلرندن پک عاميانه ، پک واهي وپک غير قابل قبول اختراعاتدر . (وولتر) ک شوسوزندن دوعري برشي اولماز : خالق انساني کندی صورتده خلق ايتدی . فقط انسانده مقابله ده قصور ايتدی . بر عصر دن فضله جه بر زماندين بري يکي بر شي ظهور ايدمه جکني تفرس ايدرکي اولدق . (ماسمر) وده ا بر قاق کيمسه بز بري غير منتظر بريوله سوق ايتديلر . از جمله ده دورت بش سندن بري بزده حقيقه شايارايان حيرت نتايج استحصال ايتدک .

نتايج خارق العاده دن اوزون اوزادي يه بحث ايتدی . سويلديکي وقايع بکا اوقدر غريب کوروندي که ايتانما ديم صراحه سويلدم . « بز دييوردي ، طبيعتک اهمهم اسرارندن بري کشف ايتک اوزره يز . يعني کره ارض اوزرنده بولونان اک مهم اسرار دن بري ؟ ديمک ايتيبورم . چونکه طبيعتک ييلدزلر ايچنده باشقه جه حائر اهميت اسرار ي البته واردر . انسانلر دوشونه بيلدکاري ، دوشوندکاري سويله يلمک ، يازه بيلمک اقتدارينه مالک اولدقلري زمانلردن بري کندی ناقص وقايا حواسيله ماهيتي قدره موق اوله ماديئي برسرک وجودي ، کنديلرله حال تمامسده بولنديني حس ايتشار واعضالرينک تفصالي ساعي فکريته لرله تلافي يه چايشمش .

اولدینی جهته کړیده هيجان کوندن کونه آرتقه در. مع مافیه بوهيجانک اوبه مرتب بريلانک ايجابانسدن اولدینی کورليور . قونسلوسراحوال حاضر دینی بانغراف دول متبوعه لرینه بيلدر مشلردر . قوه اجرائیه احوال حاضر نهك درجه وخامتتی تقدیر ایدر ك مجلس ملی دعوت ایتكه قرار ور مشدر . يونك اوزرینه مجلس ملی ریاستدن معوانه دعوتامهلر كوندريه ك مجلس ملیك ابتدای ایلوله كشاد ایديله چكي صورت رسمیه ده اخطار اولونیور . دولتلر تسكين هيجان ايجون يونان حكومتك مداخله سنی طلب ایتشلردر .

حکمت

کريد روملرينك بوصره لرده هيجانلر ، تلاشلر كوسترمكه باشلامه لری ؛ زائمس قوميسرلكينك ختام مدتی مناسبتيه دول معظمه جبه اتخاذ ايديله چك مقررانی ممكن اولدینی قدر كندی لهلرينه تبديل ايتديرمك فكر و خلیاسيله در .

ادرا کی قولا ی اولان بوقدر بسیط برا یونه دول معظمه ك قطعیا التفات ایتیه رك كندی حیثیتری ایه اوینامق ایستین بو آزعین کريد لیلوه قارشى وقار وجدیتله مقابله اید چكلى مأمولدر . دولترجه حكومت يونانيه ك مداخله سنه مراجعت ایدلديكى خبری دینی اساس عد ایدرز . بونك تحققی حالده بیان مطالعه ایتك حقی محافظه ایدیورز .

ایتالیا دوستمرك تكلیفی

روم غزته لرینك موقوف منابعدن آلقلری ادعا ایدلکاری معلوماته كوره ایتالیا حكومتی زائمس قوميسرلكينك ختامی مناسبتيه كريد قوه اجرائیه قوميسيوننك (يونان قرالی نامنه تحلیف و يونان قرالی نامنه اجرای حكومت ایدن قوه اجرائیه قوميسيوننك) دولترجه بر حكومت مسؤله اوله رق قبولی دول سائریه تكلیف ایتشلدر . ایتالیا حكومتنه كوره شیمیدی به قدر كړیده دولتلرك قوميسری اولدینی ايجون قوه اجرائیه قوميسونی بر حكومت هیئی اوله رق قبول ایدلماشدي . فقط ایلولك اون ايكسندن صوكر اكرید قوميسرلكی لغو ایديله چكندن حكومت حاضر بر حكومت مسؤله اوله رق قبول ایدلی ایش .

روجه غزته لره باقیارسه دول سائرده ایتالیانك بوفكرینه اشتراك ایتشلر وبوباده کی قرار دولی ده یاقینده كريد لیلره تبلیغ ایديله چكمش . بوهوا پرستان يونان اولان جرايد معلومنه ك مطالعه سنی بزه كلنجه : بز ایتالیانك بویه بر تكلیفه بولندينه واقف دكتر . مع مافیه بحر سفید مسالنده زم طرفی التزام ایتامكه اولدینی آرتق هر كسجه معلوم اولان ایتالیانك دول سائریه الحاق تصدیق دیمك اولان ، بویه بر تكلیفه بولنامی ده استعداد ایديله زم . شو قدر وازكه دول سائر نهك بو تكلیفه اشتراك ایتدكارینه قائل اولق ، هر آرزو ایتدکاری شیئی امر واقع صورتده كوسترمکی اعتیاد ایتش اولان روم غزته لرینك بو خصوصه کی افكارینه اشتراك ایتك دیمكدر .

مع مافیه هر درلو مأمولك خلافتده اوله رق بر ایتالیا ، بر كريد باطردیسی ، ترویج همراه آلت اولورسه وبر عثمانی حقی ده انطاق ایدلرزه بزه حیيات دكل ، كفن یاقیشیر . عثمانیلرك بو طرز تفكر لرینه اوروپالرك واقف اولملری ارزو ایدرز .

كريدن مطبعه مه وارد اولان مفصل بر مکتوب دن :

کريد قوميسری (زائمس) ك مدت مأموریتك ختامی حسیله بر جوق مناقشات

سیاسیه نك جریان ایتكه اولدینی ، برطاق روملرك (زائمس) استاتوقونك اعاده سنه طرفدار ، برطاقك ده عیسا دار اولدقلى كین مکتوبمزه یازلش ایدی .

یونان باش وکیل « وئی زه لوس » ك بوراجه رسمی واسطه نشر افکاری اولان « كریس ، غزته نك صولك نسخه سنده کی بند مخصوصه ؛ زائمس استاتوقونك جزیره ویریه چك هر درلو موقت صورت حلك مرجعی اولدینغه ۱۹۰۸ ده اعلان التحاق ایدلكه - یونانستان بو اعلان التحاق قبول ایديله چك قوتده اولمیدیندن - كريدلیر طرفندن بر تصادف پولتیقه سی تعقیب ایدلكنه و جزیره عسا كر مختلطه نك تحت اشغالده بولونامایاجتی تقدیرده بركون انكلتر نهك آدانی ضبط واستیلا ایتیه تیلكه سی موجود اولدینی حقیقه بعض روملر طرفندن اظهار ایدیلن قورقورلرك فی اساس اولدقلى نه دائر بسط مطالعات ایدلكن صوكر ، بوجه آتی بیان مطالعات ایدیلور :

« ۱۹۰۸ تاریخده اعلان التحاق ایتكه احداث ایتش اولدینغمز مشکلات بزه بدررس ، بر تحریه اولمالیدر . شو كاده قساعت ایدلیدر كه كريد یونانستان ایه التحاق آدانك عسا كر اشغالده ن مجرد بولونماسیله قابل اولایله چكدر . بزم یكانه دوشونديكمز شی التحاقه منتهی اولان بولك صولك باصامانده نه صورتده دورا بیله چكمزدر ؛ ناكه ایلك فرصته مشکلاتسز مقصود ملی به نائل اولایله لم . اداره حاضره زمی تنظیم ایدر ك آنارشى حالتدن قور تولمغه ، و آدانی عسا كر اشغالیه دن آزاد بولوندر مغه اقدام ایتیه یك زكه وقت مرهوننده سوکیل وطنه زمی مشفق والدنه ك آغوش شفقتنه آتمغه مهیا بولونالم . »

مالیه ناظری (قوندوروس) ك مروج افکاری اولان (نه آتیه رونا) غزته سنی ایه ، زائمس ك مدت مأموریتك ختامی اوزرینه دیگر بر قوميسرلك انهامی ، حائز اولدینی حقوقه استناداً ، قرال ژورژدن طلب ایدیور . مذکور غزته نك فكرنجه يونان قرالی تام صیراسنده بوحقی استعمال ایتزسه ، حق مذکور كندیسندن ساقط اولاجقمش . بناء علیه بو حقل محافظه سنه قرال غیر ایتلی ایش .

(بولویورك) نك نشر ایتكه اولدینی (كندرون) جریده سنی ایه قرال ك قوميسری ، انهام ایتك خصوصه کی حق ، بین الملل مصدق ولدینی ايجین هیچ بروقت ضایع اولامایه جفی و كريدلیرك بوحقوقی دكل ، فقط الحاقی ایسته مكه مصر اولدقلى قایلن حروف ایه اعلان ایلور . روم وطنداشلمز او قدر خود پسندانه حرکت ایدریولر كه كویادوات عثمانیه مسئله ده علاقه دار دكش . كویامیدان اونلره بوش ، یلكنز قالدی) كویا حقوق عثمانیه دن خبر دار دكلر مش بيلم ، فقط ظن ایدر مكه ، روم وطنداشلمز می بو غفلتدن او یاندیره جق شی آنحاق ؛ تسالیا صحرالرنده ، ترمویسل بوغازلرنده عكس ایده چك عثمانی طوبلرینك صدای مهیب ولرزه بخشاید و نه یزده لوس بو كريد مسئله سنك محاربه سز حل ایديله میه چكینی تقدیر ایتدیکچوندر كه يونان دولتنك وسعی درجه سنده وبلكه داها فضله بر درجه ده كمال کرمی ایه استحضارات حریبه ده دوام ایدیلور . فقط بزم حریبه یقارتمزده بوش دوریورمی ؛ شهسز خایر . . .

وینه شهسزدر كه حریبه بودجه زمی استكشار ایدنلر یاكش بر اجهاده بولوند - قلوینه بركون کلیر كندیلریده قانع اولورلر .

وقوعات ضابطه

وقوعات ضابطه

اتحار - دعوی وکیلرندن حلیلی عبدالسليم افندی زاده یکر می بش یاشلرنده نیولا کی افندی اسمنده بری اولکی کیجه شیشخانه قره غولی جوارنده کاش امیداولنده اتحار ایشدر . اسباب اتحاری مجهول ایش .

خارجی خبرلر

ونیزه لوسك عودت نا کهایسی !

روجه غزته لره آتشدن کاش بر تلغرافنامه ده باش وکیل موسیو ونیزه لوسك لوترکی صیفه سندن عودت ایتدیکی وهان عقداولونان مجلس نظارده مسائل خارجیه نك و كريد مسئله سنك موضوع بحث اولار ق بر طاقم مقررات مهمه اتخاذ ایدلديكى بیلدیریور .

آلمانیا - فرانسه

ناخیدر موس غزته سنك و یانه دن آلدینی خصوصی بر تلغرافنامه یه كوره ؛ آلمانیاك بر جوق شهرلرنده محاربه احتمالاتی اوزرینه خرف ودهشت حکمفرمادر . اوچ شهرده اهالی تصرفات بانقلری محاضره ایدر ك تودیعاتی کیری آلق ایستور مش . شمیدی به قدر مذکور بانقلردن کیر و آنان مقدار مبالغ بر قاج ملیون فرانغه بالغ ایش فرانسه مصوعاتی وضعیت خصمانه سنی محافظه ایتكه در . نه قودوپازی غزته سنی فرانسه نك سرتا بیا تسلیح اولمشی توصیه ایدیور .

ایتالیانك تشبی و اوستریا - مجارستان

نان غزته سنك مخبر مخصوصندن :

ایتالیانك طرابلس غرب مسئله سی قارشیدنده اتحاد ایتدیکی وضعیت محافل سیاسی سنی شدتله اشغال ایتكه در . ایتالیانك طرابلس غرب حكومتك توسیعی طلب ضمتنده اوستریا - مجارستان قایینه س مراجعت ایتش اولدینی حقیقه کی شایعاتی . و یانه محافل سیاسی سی تكذیب ایتكه در .

ایتالیانك و یانه سفیرنك قونت نه رتال ایه اجرا ایتدیکی بر ملا قاتده بومستله یه دایر بعض املارده بولومش اولماسی محتملدر . مع مافیه دها قوی بر احتماله نظر بالقان استاتوقونك محافظه سنه طرفدار بولونان قونت نه رتال ك بویکی بر طلبه ویردیکی جواب ایتالیانك طرابلسه فعال برسیاست تعقیب ایتیه بالقان حكومات صغیره سنك آمال استیلا جوانه سنی تزیدوتشدیددن باشقا برشیئه یارایاچقدر .

ویانه افكار عمومیه سی ایتالیا خارجیه نظار رتیه طرابلس غربیده یالكنز بر طایفه اقتصادی تعقیب ایتكه اولدینغه و بویانه نك استحصالی ايجونده ترکیا ایه دوستانه مذاکرات اجراسی کاهی بولوندینغه قاعددر . ترکیا ایتالیانك طرابلس غرب ایه مناسبات اقتصادی ده بولوناسنه مانع اولیه جفی کی بو ولایتده بوبوك بر منفعت تأمین ایده چکی محقق بولونان ایتالیان سرمایه سنی ده حسن قبوله آماده در .

تلغرافنامه

موسیو ایوانونك وفای

پارس ۹ ایلول - باق عثمانی مدیر سابق موسیو « آیوانو » وفات ایتشدر .

بختیارلرك بر مغلوبیتی

لوندرد ۹ ایلول - آژانس روبرتو طهراندن اشعار اولونیور . « کومدن آنان بر تلغرافنامه یه نظر آ شاه سابق طرفدارانندن سردار الدوله بختیارلیر رئیس امیرمفخمی مغلوب ایتشدر . امیر مفخم طهرانك ایکویز کیلومتر و جنوب

غریسینده کاش سلطان آباد شهرینه دوعری رجعت ایشدر .

روس دیون عمومیه سی

پترسبورغ ۹ ایلول - « روما » مجلسه تقدیم ایدیش اولان جدول دیونه نظر آ روس دیون عمومیه سی ۱۹۱۲ کانون نایسندده یتش بر میلیون روبله تنزل ایده چك و سکز میلیار طقوز یوز قرق ایکی بیک روبلده ن عبارت قالدچقدر . ۱۹۱۲ سنه سی ايجون تخمین ایدیلن صرفیات بش یوز دورت ملیون روبله راده سنده اوله چق و بومبلغك اوچ یوز یتش بش میلیونی فاضلرك تأدیسه یکر می یدی یحق میلیونی ده دیون عمومیه تأدیاتیله قیادله چقدر .

خزیننه دولت بونولرینك تأدیسه سی ايجون یوز ملیون راده سنده بر استقراض عقد ایديله چکی ظن ایدلکده در . سنه حالیه وارداتی بر میلیار آتمش بر میلیون روبله یه بالغ اولیور كه سنه گذشته یه نسبتله اون بش ملیون روبله قدر بر فضله واردات موجوددر .

آلمانیا و پورتگیزی

برلین ۹ ایلول - آلمانیا یاقینده پورتگیزی جمهوریتی تصدیق ایده چكدر .

روسیه نك اوچنجی دریتاوتی

سن پترسبورغ - روسیه نك اوچنجی اولان (پتروبولوسکی) زهرلیسنك رسم تزلی اجرا ایدلشدر . مذکور زهرلی نك طولی ۶۰۰ قدم اولوب ۱۲ پوسلق ۱۲۰ و ۱۲ میلترمك ۱۶ طویله مجهزدر . تحت البحر درت جهازی ده واردر .

احوال صحی

قولرا

صولك یکر می دورت ساعت ظرفنده شهر مزده قولرا وقوعاتی .

یکیدن مصاب یکیدن وفات اسکیدن وفات

۳۴	۸	۴
مجموع وقوعات وفیات شفا یاب	۱۷۰۴	۹۴۳
تحت تداویده بولونانلر	۲۵۸	۵۰۳

دده آغاچده

دده اغاج ۹ ایلول - یاقینده اشقودره دن بورایه ایکی طابور عسکر که چكدر . وعسا كر مذکور آراسنده بعض قولرا وقوعاتی ظهور ایدلکندن دده آغاچ جوارنده قوردون آلتنه آلاچقدر . فقط قرانته محللك نواقصی يك چوق اولدینی جهته خسته لنگ شمیدیکی حالده بولاشیق اولمایان شهره سرایتدن قورقولیور . بوراده قابل شرب یالكنز بر صوموجود اولماسی ده اهالی بی باشقا جه اندیشاك ایتكه در . [لوئید اوتومان]

سلانیکده

سلانیک ۹ ایلول - قولرا عتی سلانیکده بو کیجه آتی بر صورتده ظهور وتوسع ایتشدر . صباحه قدر ۲۵ مصاب اولوب بونلردن ۷ سی وفات ایتشدر . خسته لق یالكنز موسویلار آراسنده حکمفرمادر . قولرانك

مناسرت واسکوبدن بورایه کان کیمسه لره نقلیات عسکریده قولانیلان موسوی آراباچلرندن سرایت ایلدیکی ظن اولونیور . [لوئید اوتومان]

اعلان

دیش چکدیرمك ایسترسه کز

آرتق قورقمایکیز

بشکطاشده یاشا مخلصنده نومرو ۶

نشان بیجاخیان معاینه خانه سنه

کیدیکز

دزه قدر آخری دکل حتی خبردار اولمغه وقت برافنده ذانآ بر خارقه مدایت اولان الکتریق ایه ومع هذا فرض محال اوله رق وقوعنده اجرت التامق شرطیه دیش چکلیور ، وهرنوعدن احتراعاتندن متشکلدر . شاکردان ایه نقرات عسکریده ن نصف اجرت آلثیر فقیره لره بجانآدر .

مجلس امور طیه ملکیه وصحه عمومیه نك ومشاهیر کیمیا کرانك تقدیر وتحسینی حائز خالص اوزومدن معمول شکرله

ازانیتون

کوتاهیانك ازانیتون نام محصولی اوزوم خلاصه سی اولوب اوزومك بالجله خواصی جامع اولق صورتیه اوفق برجه افراغ ایتكه موفق اولمشدر . شویه كه محصول مذکور استعمال ایدنلر مستحضر ك منظره لطیفه سیله رایحه دار طعم نفیسندن باشقا مقتضیات فك بالجله شرا طئه توفیقاً احضار ایدلش بر فائده معدییه ودوا یه استفاده ایتش اولاجقدردر .

بناء علیه اهالی کرامه مذکور مستحضر ك استعمالی توصیه ایدرز . دیوسی تبر اوغلی وشرفایی غلطه ده حراجی سوقا غنده نومرو ۱۱-۱۴ ورمضان شریف مناسبته سلطان بایزید جامع شریف سر کسینده .

مختاری ایزدیکز

دیشلرندن مضطرب اولان قارئین کرامتده سلطان بایزیده اوخیلر باشنده موجیلر قارشوسنده حامیار سوم قیوچیسانك معاینه خانه سنه کیدیکز آوزوبادن جلب اغش اولدینی علاج واسطه سیله قطعاً آخری حسن ایتدیرمکسزین دیشلر چکر آخری حسن ایتدم دیشلر دن اجرت طلب ایتیه چکدر یکی آمریقا اصولیه حقیقی تأمینانی طبیی دیشلردن فرق ایدیلجه چك صنی دیشلر اعمال ایلر آتون قایاق کوپرلی ویدالی دیشلری صوده اصوله اعمال ایلر ایلک معاینه بجانآدر .

قطران علی حیدر

معدومزمین اوکسورك اولانلر ، قیشدن قالمه برونیت وضیق صدره متبال اولانلر قطران علی حیدر استعمال ایدلرله قطعاً شفا یاب اولورلر . سل الرئه مقدمانده فائده عظیمه سی وازدر . بالعموم اجزا خالنه درده بولونور . علی العموم دیوسی باب عالی جاده سنده اجزا خانه علی حیدر در .

ویشلر کیزی محافظه ایتك ایسترسز

علی حیدر دیش توزینی آلیکز



دیشلر کیزی محافظه ایتك ایسترسز

مصطفی سعدالدین

« نقل مکان » مسرت اوتلی قارشوسنده کی معاینه خانه سنی بالتوسیع بو کره باب عالی جاده سنده اورخان بك آپارتمانك ایکنجی قاتنه ۲۲ نومرویه نقل ایتشدر .

دیشلر کال دقت واعتیالیه تدای ایلدیکی کی تداییه یه غیر صالح بولانلر بلا وجع اخراج وطیبی دیشلردن اصلا فرقمز هر نوع دیشلر و یاقاقلر اعمال اولنور .

« حکمت طبیه سی » مدیرمسئول : احمد ملی